



GOETHE-TEST PRO

DEUTSCH FÜR DEN BERUF

PRÜFUNGSORDNUNG

ระเบียบการจัดสอบ

Stand: 1. September 2023

แก้ไขล่าสุดวันที่ 1 กันยายน 2566

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO

Stand: 1. September 2023

Der GOETHE-TEST PRO des Goethe-Instituts ist zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache konzipiert und wird an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt. Der Test ist skaliert, das heißt, er stuft in alle sechs Niveaustufen der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen Kompetenzskala ein.

Für den GOETHE-TEST PRO gelten die folgenden Regelungen:

- Die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des jeweiligen Prüfungszentrums regeln den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung.
- Die *Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO* umfasst die für diesen Test geltenden allgemeingültigen Regelungen wie z.B. die Bedingungen zur Prüfungsteilnahme und Anmeldung, zum Ausschluss von der Prüfung, Zertifizierung sowie ggf. Einsichtnahme. Darüber hinaus beschreibt die *Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO* die Bestandteile des Tests und regelt die Bedingungen der Testorganisation, des Ablaufs, der Bewertung sowie die Mitteilung der Testergebnisse.

§ 1 Grundlagen des Tests

1.1 Gültigkeit

Diese *Prüfungsordnung* ist für den GOETHE-TEST PRO des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils zum Zeitpunkt der Anmeldung aktuelle Fassung.

1.2 Bestandteile des Tests

Der GOETHE-TEST PRO besteht aus zwei Teilen, die in Kombination abgelegt werden: LESEN (inklusive Wortschatz und Grammatik) und HÖREN.

ระเบียบการทดสอบ GOETHE-TEST PRO

ออกเมื่อวันที่ 1 กันยายน 2566

การสอบ GOETHE-TEST PRO ของสถาบันเกอเธ่ถูกออกแบบขึ้นโดยมีจุดประสงค์เพื่อใช้เป็นหลักฐานในการแสดงทักษะการใช้ภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศ และภาษาเยอรมันในฐานะภาษาที่สอง และถูกจัดขึ้นตามข้อบังคับมาตรฐานในศูนย์สอบทั่วโลกดังที่กล่าวถึงในระเบียบการทดสอบข้อ 2 ข้อสอบดังกล่าวถูกแบ่งเป็นระดับ กล่าวคือ การทดสอบจะถูกแบ่งเป็น 6 ระดับความเชี่ยวชาญทางด้านภาษาตามมาตรฐานสากลที่ใช้อธิบายความเชี่ยวชาญทางด้านภาษาตามกรอบความตกลงร่วมกันของสหภาพยุโรป (Common European Framework of Reference for Languages หรือ CEFR)

การสอบ GOETHE-TEST PRO มีกฎระเบียบดังต่อไปนี้

- กฎระเบียบข้อบังคับทั่วไปของศูนย์สอบแต่ละที่จะบังคับใช้ใน การทำสัญญา และการบังคับใช้สัญญาตามกฎหมาย
- ระเบียบการทดสอบ GOETHE-TEST PRO มีเนื้อหาหากฎระเบียบที่มีผลบังคับใช้ทั่วไปสำหรับการสอบดังกล่าว เช่น เงื่อนไขการเข้าสอบและการสมัครสอบ การถูกตัดสิทธิในการสอบ การออกประกาศนียบัตรและการยื่นเรื่องขอตรวจสอบข้อสอบอย่างละเอียด นอกจากนี้ ระเบียบการทดสอบของ GOETHE-TEST PRO ยังบรรยายเนื้อหาของส่วนต่างๆ ของข้อสอบและเงื่อนไขที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินการสอบ ลำดับขั้นตอนการสอบ การประเมินผล และการประกาศผลสอบ

1. ข้อมูลพื้นฐานของข้อสอบ

1.1 ผลบังคับใช้

ระเบียบการทดสอบนี้มีผลบังคับใช้สำหรับการทดสอบ GOETHE-TEST PRO ของสถาบันเกอเธ่ โดยระเบียบการทดสอบฉบับแก้ไขล่าสุดมีผลบังคับใช้ทันทีที่ลงทะเบียนเข้าสอบ

1.2 องค์ประกอบของข้อสอบ

ข้อสอบ Goethe-Test PRO แบ่งออกเป็น 2 ส่วนที่ผู้เข้าสอบต้องทำพร้อมกันได้แก่ ส่วนทดสอบทักษะการอ่านหรือข้อสอบอ่าน (รวมคำศัพท์ และ ไวยากรณ์) และ ส่วนทดสอบทักษะการฟังหรือข้อสอบฟัง

1.3 Testdurchführung

Der GOETHE-TEST PRO ist ein digitaler Test und wird an Prüfungszentren des Goethe-Instituts (vgl. § 2) in Präsenz durchgeführt. Der Test wird auf der Testplattform des Goethe-Instituts an Endgeräten des Prüfungszentrums abgelegt. Die Testauswertung erfolgt vollautomatisch durch die Testplattform.

1.4 Zeitliche Organisation

Der GOETHE-TEST PRO dauert in der Regel zwischen 60 und 90 Minuten. Da es sich um einen adaptiven Test handelt, der sich auf die individuellen Kenntnisse des/der Testteilnehmenden einstellt, kann die Testdauer von der oben genannten abweichen.

1.5 Die Begriffe Test und Prüfung werden in diesem Dokument synonym verwendet und beziehen sich gleichermaßen auf den GOETHE-TEST PRO.

§ 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Der GOETHE-TEST PRO wird durchgeführt von:

- Goethe-Instituten in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland
- Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland
- sowie Institutionen mit einem Vertragsverhältnis zur Durchführung des GOETHE-TEST PRO.

§ 3 Teilnahmevoraussetzungen

3.1 Der GOETHE-TEST PRO kann von allen Prüfungsinteressierten mit Ausnahme der unter 3.3 bis 3.4 und 3.6 genannten, unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig vom Besitz der deutschen Staatsangehörigkeit abgelegt werden.

Der GOETHE-TEST PRO wird für Teilnehmende ab 16 Jahren empfohlen.

1.3 การดำเนินการสอบ

ข้อสอบ GOETHE-TEST PRO เป็นการสอบแบบดิจิทัล โดยผู้สอบจะต้องทำข้อสอบด้วยตัวเองที่ศูนย์จัดสอบของสถาบันเกอเธ่ (ดูข้อ 2 เพื่อเปรียบเทียบ) ผู้สอบจะทำข้อสอบในแพลตฟอร์มการสอบของสถาบันเกอเธ่บนสื่ออุปกรณ์การสอบของศูนย์จัดสอบ แพลตฟอร์มการสอบจะทำการประเมินผลการสอบโดยอัตโนมัติ

1.4 ระยะเวลาในการทำข้อสอบ

โดยทั่วไปการสอบ GOETHE-TEST PRO จะใช้เวลาระหว่าง 60 - 90 นาที แต่เนื่องจากข้อสอบดังกล่าวมีการปรับให้เหมาะสมกับระดับภาษาของผู้สอบแต่ละคน เวลาที่ใช้ในการสอบที่กล่าวข้างต้นจึงอาจมีการคลาดเคลื่อน

1.5 คำว่าการสอบและข้อสอบในเอกสารฉบับนี้ถือเป็นคำเดียวกันและเป็นคำที่ใช้ในความหมายเดียวกันในการสอบ GOETHE-TEST PRO

2. ศูนย์จัดสอบของสถาบันเกอเธ่

การสอบ Goethe-Test PRO จะถูกจัดขึ้นที่ศูนย์จัดสอบ ดังนี้

- สถาบันเกอเธ่ในประเทศเยอรมนี และในต่างประเทศ
- ศูนย์เกอเธ่ในต่างประเทศ
- หน่วยงานที่ร่วมจัดสอบกับสถาบันเกอเธ่ในประเทศเยอรมนี และในต่างประเทศ
- และสถาบันที่ได้ทำสัญญาสำหรับการดำเนินการจัดสอบ GOETHE-TEST PRO

3. เงื่อนไขในการเข้าสอบ

3.1 ผู้ที่สนใจทุกคน ยกเว้นบุคคลที่ระบุไว้ในข้อ 3.3 และ 3.4 และ 3.6 สามารถเข้าสอบ GOETHE-TEST PRO ได้โดยไม่ต้องอายุขั้นต่ำ และไม่จำเป็นต้องเป็นบุคคลที่ถือสัญชาติเยอรมันเท่านั้น
สถาบันเกอเธ่ขอแนะนำให้ผู้เข้าสอบ Goethe-Test PRO ครบมีอายุ 16 ปีขึ้นไป

3.2 Für Prüfungsteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter den GOETHE-TEST PRO ablegen, ist ein Einspruch gegen das Testergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen des Tests o. Ä. ausgeschlossen.

Die Prüfungsteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats gebunden.

3.3 Personen, die Zeugnisse des Goethe-Instituts gefälscht haben oder ein gefälschtes Zeugnis oder manipulierte Screenshots der Prüfungsergebnisanzeige auf *Mein Goethe.de* vorlegen, sind für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Fälschung von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen. Diese Sperrfrist von einem (1) Jahr gilt weltweit für die Prüfungsteilnahme sowohl an Goethe-Instituten als auch bei Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts.

3.4 Personen, die Prüfungsinhalte an Dritte weitergegeben haben, werden für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen. 3.3 Satz 2 gilt entsprechend.

3.5 Darüber hinaus behält sich das Goethe-Institut das Einleiten weiterer rechtlicher Schritte vor.

3.6 Im Fall eines wiederholten Prüfungsausschlusses aufgrund von 3.3, 3.4, 11.6 und 11.7 wird die betroffene Person für die Dauer von fünf (5) Jahren ab dem wiederholten Prüfungsausschluss von der Prüfungsteilnahme an allen Prüfungszentren des Goethe-Instituts ausgeschlossen.

3.7 Personen, die von dem Test gemäß 11.1 bis 11.7 ausgeschlossen worden sind, sind bis zum Ablauf der in § 11 geregelten Sperrfristen von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen.

3.2 ผู้เข้าสอบ GOETHE-TEST PRO ที่มีอายุน้อยกว่าอายุที่แนะนำไว้หรือมีอายุต่างจากอายุที่แนะนำไว้มาก จะไม่มีสิทธิร้องเรียนหากไม่เห็นด้วยกับผลการสอบ เช่น การร้องเรียนในกรณีที่หัวข้อในข้อสอบไม่เหมาะสมกับอายุของผู้เข้าสอบ เป็นต้น ผู้เข้าสอบไม่จำเป็นต้องเข้าเรียนหลักสูตรภาษาโดยเฉพาะ และไม่จำเป็นต้องมีประกาศนียบัตรเพื่อสามารถมีสิทธิเข้าสอบ

3.3 ผู้ที่ปลอมแปลงประกาศนียบัตรของสถาบันเกอเธ่ หรือผู้ที่แก้ไขประกาศนียบัตรที่มีการปลอมแปลง เช่น ภาพบันทึกหน้าจอของการแสดงผลสอบบนเว็บไซต์ Mein Goethe.de ที่มีการปลอมแปลง เป็นต้น จะถูกสั่งห้ามให้มีสิทธิเข้าสอบเป็นเวลา 1 ปีนับจากวันที่สถาบันเกอเธ่รับทราบเรื่องการปลอมแปลงดังกล่าว โดยคำสั่งห้าม 1 ปีข้างต้นนั้นมีผลบังคับใช้ที่สถาบันเกอเธ่ และเครือข่ายที่ร่วมจัดสอบกับสถาบันเกอเธ่ทั่วโลก

3.4 ผู้ที่นำเนื้อหาข้อสอบไปเผยแพร่ให้กับบุคคลที่สามจะถูกสั่งห้ามให้มีสิทธิเข้าสอบเป็นเวลา 1 ปีนับจากวันที่สถาบันเกอเธ่รับทราบเรื่องการเผยแพร่ดังกล่าว โดยมีเงื่อนไขการสั่งห้ามเช่นเดียวกับที่ระบุในข้อ 3.3 วรรคที่ 2 ก็มีข้อบังคับดังกล่าวด้วยเช่นกัน

3.5 สถาบันเกอเธ่ขอสงวนสิทธิ์การดำเนินการทางกฎหมายต่อไป

3.6 ในกรณีที่บุคคลที่ถูกคัดสิทธิจากการสอบเนื่องจากกระทำความผิดตามที่ระบุในข้อ 3.3 ข้อ 3.4 ข้อ 11.6 และข้อ 11.7 มากกว่า 1 ครั้ง บุคคลดังกล่าวจะถูกสั่งห้ามให้มีสิทธิเข้าสอบเป็นเวลา 5 ปีในศูนย์จัดสอบทุกแห่งของสถาบันเกอเธ่

3.7 ผู้ที่ถูกคัดสิทธิจากการสอบเนื่องจากกระทำทุจริตที่ระบุไว้ตั้งแต่ข้อ 11.1 ถึงข้อ 11.7 จะถูกสั่งห้ามให้มีสิทธิเข้าสอบตามระยะเวลาที่ระบุไว้ในข้อ 11

§ 4 Anmeldung

4.1 Vor Anmeldung zum GOETHE-TEST PRO erhalten die Prüfungsinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Testanforderungen, die *Prüfungsordnung* und über die anschließende Mitteilung der Testergebnisse zu informieren. Die *Prüfungsordnung* ist in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich.

Mit der Anmeldung bestätigen die Prüfungsteilnehmenden oder bei Minderjährigen die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltende *Prüfungsordnung* (siehe Präambel, S. 2) zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

4.2 Nähere Information zu den Anmeldeöglichkeiten enthalten das Anmeldeformular oder die Prüfungsbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Prüfungsinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet.

4.3 Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erforderlich.

4.4 Soweit die jeweilige Anmeldeöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden.

4.5 Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.6 Für den Fall, dass die Anmeldung oder die Durchführung der Prüfung über einen Prüfungscooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Prüfungscooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.7 Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Prüfungsinteressierten ca. fünf (5) Tage vor dem Prüfungstermin in Textform mitgeteilt.

4. การลงทะเบียนเข้าสอบ

4.1 ก่อนการลงทะเบียนเข้าสอบ GOETHE-TEST PRO ผู้ที่สนใจเข้าสอบสามารถขอรับข้อมูลเกี่ยวกับเงื่อนไขการเข้าสอบ ระเบียบการทดสอบ และการประกาศผลสอบได้ที่ศูนย์จัดสอบ หรือบนอินเทอร์เน็ต โดยผู้ที่สนใจเข้าสอบสามารถเรียกระเบียบการทดสอบฉบับแก้ไขล่าสุดได้บนอินเทอร์เน็ต

การสมัครสอบจะเป็นการยืนยันว่าผู้เข้าสอบหรือผู้แทนตามกฎหมายในกรณีที่ผู้สมัครยังไม่บรรลุนิติภาวะ ได้รับทราบและยอมรับระเบียบการทดสอบ (ดูหน้า หน้า 2) การสอบในการสอบครั้งนั้นแล้ว

4.2 ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการลงทะเบียนสมัครสอบจะอยู่บนแบบฟอร์มสมัครสอบหรือคำอธิบายการสอบบนอินเทอร์เน็ต ผู้สนใจการสอบสามารถรับแบบฟอร์มสมัครสอบได้ที่ศูนย์จัดสอบต่างๆ หรือในอินเทอร์เน็ต

4.3 สำหรับผู้ที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะต้องมีใบยินยอมจากผู้ปกครองตามกฎหมาย

4.4 หากยังไม่พำนักกำหนดลงทะเบียนเข้าสอบ ผู้ที่สนใจเข้าสอบสามารถกรอกแบบฟอร์มลงทะเบียน และส่งกลับไปยังศูนย์จัดสอบที่รับผิดชอบการจัดสอบได้ทางไปรษณีย์ ทางโทรสาร และทางอีเมล

4.5 ข้อกำหนดและเงื่อนไขของสถาบันเกอเธ่มีผลบังคับใช้สำหรับการลงทะเบียน การทำสัญญา และการบังคับใช้สัญญาตามกฎหมาย โดยข้อกำหนดและเงื่อนไขดังกล่าวจะถูกชี้แจงอย่างละเอียดในขณะลงทะเบียนเข้าสอบ

4.6 ในกรณีที่เครือข่ายที่ร่วมจัดสอบเป็นผู้ดำเนินการสมัครสอบและทำการสอบ ให้ถือว่าข้อกำหนดและเงื่อนไขของเครือข่ายที่ร่วมจัดสอบมีผลบังคับใช้ ซึ่งข้อกำหนดและเงื่อนไขดังกล่าวจะถูกชี้แจงอย่างละเอียดในขณะลงทะเบียนเข้าสอบ

4.7 ผู้ที่สนใจเข้าสอบจะได้รับข้อมูลเกี่ยวกับกำหนดการสอบเป็นลายลักษณ์อักษรประมาณ 5 วันก่อนวันสอบ

4.8 Soweit diese Anmelde­möglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter www.goethe.de oder gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungs­zentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5).

4.9 Soweit diese Anmelde­möglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungs­zentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5, 4.8).

§ 5 Termine

Das jeweilige Prüfungs­zentrum bestimmt die Anmelde­frist sowie Ort und Zeit der Prüfung. Die aktuellen Prüfungstermine und Anmelde­fristen finden sich auf den Anmelde­formularen oder bei der Prüfungs­beschreibung auf der Website des jeweiligen Prüfungs­zentrums.

§ 6 Prüfungs­gebühr und Gebüh­renerstattung

6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebühren­ordnung und wird auf dem Anmelde­formular oder bei der Prüfungs­beschreibung im Internet ausgewiesen. Die Prüfung kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbar­ten Zahlungs­termine nicht eingehalten wurden.

6.2 Wird ein/-e Teilneh­mende/-r von der Prüfung ausge­schlossen (vgl. § 11), wird die Prüfungs­gebühr nicht zurück­erstattet.

6.3 Gilt eine Prüfung aus Krankheits­gründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Prüfungs­gebühr für den näch­sten Prüfungs­termin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungs­zentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwal­tungs­gebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungs­gebühr für die Umbuchung. Dem/Der Prüfungs­teil­neh­menden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

4.8 หากยังไม่พ้นกำหนดลงทะเบียนเข้าสอบ ผู้สนใจเข้าสอบสามารถลงทะเบียนเข้าสอบออนไลน์ผ่านทาง www.goethe.de หรือบนเว็บไซต์ของศูนย์จัดสอบ ข้อกำหนดและเงื่อนไขของสถาบันเกอเธ่มีผลบังคับใช้สำหรับการสมัคร การทำสัญญา และการบังคับใช้สัญญาตามกฎหมาย โดยข้อกำหนดและเงื่อนไขดังกล่าวจะถูกชี้แจงอย่างละเอียดในขณะที่ลงทะเบียนเข้าสอบ (ดูข้อ 4.5 เพื่อเปรียบเทียบ)

4.9 หากยังไม่พ้นกำหนดลงทะเบียนเข้าสอบ ผู้ที่สนใจเข้าสอบสามารถลงทะเบียนได้ด้วยตนเองที่ศูนย์จัดสอบในพื้นที่ใกล้เคียง ข้อกำหนดและเงื่อนไขของสถาบันเกอเธ่มีผลบังคับใช้สำหรับการลงทะเบียน การทำสัญญา และการบังคับใช้สัญญาตามกฎหมาย โดยข้อกำหนดและเงื่อนไขดังกล่าวจะถูกชี้แจงอย่างละเอียดในขณะที่ลงทะเบียนเข้าสอบ (ดูข้อ 4.5 และข้อ 4.8 เพื่อเปรียบเทียบ)

5. กำหนดการสอบ

ศูนย์จัดสอบแต่ละแห่งจะเป็นผู้กำหนดระยะเวลาในการลงทะเบียนเข้าสอบ รวมทั้งสถานที่ และเวลาในการจัดสอบ กำหนดการสอบและกำหนดการลงทะเบียนสอบแต่ละครั้งจะมีการประกาศไว้บนแบบฟอร์มสำหรับลงทะเบียน หรือในคำอธิบายการสอบในเว็บไซต์ของศูนย์จัดสอบแต่ละแห่ง

6. ค่าธรรมเนียมในการสอบและการชำระคืนค่าธรรมเนียม

6.1 ค่าธรรมเนียมในการสอบนั้นเป็นไปตามระเบียบในการเก็บค่าธรรมเนียมที่บังคับใช้ในแต่ละท้องถิ่น และได้ถูกระบุไว้ในแบบฟอร์มลงทะเบียนหรือในคำอธิบายเกี่ยวกับการสอบบนอินเทอร์เน็ต ผู้ที่สนใจเข้าสอบจะไม่มีสิทธิเข้าสอบ หากไม่ได้ชำระค่าธรรมเนียมตามเวลาที่กำหนดไว้

6.2 หากผู้เข้าสอบถูกตัดสิทธิในการสอบ (ดูข้อ 11 เพื่อเปรียบเทียบ) ผู้เข้าสอบจะไม่ได้รับค่าธรรมเนียมคืน

6.3 หากผู้ที่ลงทะเบียนเข้าสอบไม่เข้าสอบ เนื่องจากมีอาการเจ็บป่วย (ดูข้อ 12 เพื่อเปรียบเทียบ) ผู้ที่ลงทะเบียนเข้าสอบจะได้รับคืนค่าธรรมเนียมในรูปแบบของค่าธรรมเนียมในการลงทะเบียนสอบครั้งต่อไป ศูนย์จัดสอบที่รับผิดชอบแต่ละแห่งอาจเรียกเก็บค่าธรรมเนียมในการดำเนินการลงทะเบียนสอบใหม่จำนวน 25% ของค่าธรรมเนียมในการสอบ โดยผู้เข้าสอบมีสิทธิที่จะรับหลักฐานที่ยืนยันว่าค่าธรรมเนียมในการดำเนินการลงทะเบียนใหม่นั้นจะต้องต่ำกว่าราคาค่าธรรมเนียมในการสอบทั้งหมด

6.4 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 17), so gilt die Prüfung als nicht abgelegt und die Prüfungsgebühr wird vom Prüfungszentrum gutgeschrieben oder erstattet.

§ 7 Prüfungsinhalte

Die Prüfungsinhalte werden nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Texte werden in ihrem Wortlaut nicht verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

§ 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Die Prüfung ist nicht öffentlich.

Ausschließlich Vertreter/-innen oder Beauftragte des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 23) berechtigt, auch unangemeldet der Prüfung beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Testgeschehen eingreifen.

Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

§ 9 Ausweispflicht

Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums sind verpflichtet, die Identität der Prüfungsteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Die Prüfungsteilnehmenden weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen, gültigen Ausweisdokument mit Lichtbild aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Ausweisdokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Prüfungsteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

6.4 หากคำร้องเรียนของผู้เข้าสอบเป็นที่ยอมรับ (ดูข้อ 17 เพื่อเปรียบเทียบ) ถือว่าผู้ลงทะเบียนสอบไม่เข้าสอบ และศูนย์สอบจะเป็นผู้ชำระค่าธรรมเนียมคืนในรูปแบบของบัตรกำนัล หรือเงินสด

7. เนื้อหาของข้อสอบ

เนื้อหาของข้อสอบจะอยู่ในรูปแบบที่ออกโดยสำนักงานใหญ่ของสถาบันเกอเธ่เท่านั้น ข้อความในข้อสอบจะต้องไม่ถูกปรับเปลี่ยน เว้นแต่เป็นการแก้ไขความผิดพลาดทางเทคนิคหรือความบกพร่องของข้อสอบ

8. การไม่อนุญาตให้บุคคลภายนอกเข้าห้องสอบ

การสอบดังกล่าวเป็นการสอบในห้องปิด

ผู้ที่ได้รับอนุญาตให้อยู่ในห้องสอบจะต้องเป็นตัวแทนหรือผู้ที่ได้มอบหมายจากสถาบันเกอเธ่เท่านั้น โดยมีจุดประสงค์เพื่อประกันคุณภาพของการดำเนินการจัดสอบ (ดูข้อ 23 เพื่อเปรียบเทียบ) ซึ่งสามารถสังเกตการณ์สอบได้โดยไม่ต้องลงทะเบียนแจ้งล่วงหน้า อย่างไรก็ตาม บุคคลดังกล่าวจะไม่ได้รับอนุญาตให้ก้าวผ่านการดำเนินการสอบแต่อย่างใด

การสังเกตการณ์การจัดสอบดังกล่าวจะต้องถูกระบุไว้ในบันทึกรายงานการดำเนินการจัดสอบ GOETHE-TEST PRO โดยจะต้องระบุระยะเวลาในการสังเกตการณ์ไว้ด้วย

9. การแสดงตัวตน

ตัวแทนหรือผู้ที่ได้มอบหมายจากศูนย์จัดสอบมีหน้าที่ตรวจสอบตัวตนของผู้เข้าสอบเพื่อให้แน่ใจว่าเป็นตัวผู้เข้าสอบจริง ผู้เข้าสอบจะต้องแสดงหลักฐานยืนยันตัวตนด้วยบัตรประจำตัวที่มีรูปถ่ายก่อนเข้าสอบ และในเวลาอื่นๆ ที่จำเป็นขณะดำเนินการสอบด้วยเอกสารระบุตัวตนที่มีรูปถ่าย ศูนย์จัดสอบมีสิทธิที่จะกำหนดประเภทหลักฐานแสดงตัวที่ผู้เข้าสอบจะต้องแสดง และมีสิทธิที่จะตรวจสอบตัวตนของผู้เข้าสอบด้วยวิธีอื่น ผู้เข้าสอบจะได้รับแจ้งจากศูนย์จัดสอบว่าจะต้องแสดงหลักฐานยืนยันตัวตนประเภทใด รวมถึงวิธีที่ศูนย์จัดสอบจะใช้ตรวจสอบตัวตนของผู้เข้าสอบ และจะได้รับแจ้งว่าผู้เข้าสอบมีสิทธิที่จะเข้าสอบหรือไม่ (ดูข้อ 3 และ 4)

§ 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass der GOETHE-TEST PRO ordnungsgemäß durchgeführt wird. Die Prüfungsteilnehmenden dürfen den Prüfungsraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO* (vgl. § 15) unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die die Prüfung beendet und den Prüfungsraum verlassen haben, dürfen den Prüfungsraum während der laufenden Prüfung nicht mehr betreten.

Die Aufsichtsperson

- gibt während der Prüfung die nötigen organisatorischen Hinweise,
- stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten,
- ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung des Tests befugt,
- darf keine Fragen zu Prüfungsinhalten beantworten oder kommentieren.

§ 11 Ausschluss von der Prüfung

11.1 Vom GOETHE-TEST PRO wird ausgeschlossen, wer in Zusammenhang mit der Prüfung täuscht, unerlaubte Hilfsmittel mitführt, verwendet oder sie anderen gewährt oder sonst durch sein Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf der Prüfung stört.

11.2 Als unerlaubte Hilfsmittel gelten fachliche Unterlagen, die weder zum Prüfungsmaterial gehören noch in der *Prüfungsordnung* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, vorbereitete Konzeptpapiere o. Ä.).

11.3 Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Mini-computer, Smartwatches oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte, dürfen nicht in den Prüfungsraum mitgenommen werden.

11.4 Ein Täuschungsversuch liegt auch dann vor, wenn in der Prüfung keine Eigenleistung erbracht wurde oder die Prüfungsleistungen Plagiate sind.

11.5 Bereits der Versuch von Prüfungsteilnehmenden, vertrauliche Prüfungsinhalte Dritten zugänglich zu machen, führt zum Ausschluss von der Prüfung.

10. การคุมสอบ

ตามข้อบังคับในการดำเนินการจัดสอบ Goethe-Test PRO จะต้องมีการคุมสอบที่มีคุณสมบัติเหมาะสมอย่างน้อย 1 คน ผู้เข้าสอบจะได้รับอนุญาตให้ออกจากห้องสอบที่ละคนเท่านั้น โดยจะต้องระบุไว้ในบันทึกรายงานการดำเนินการจัดสอบ GOETHE-TEST PRO (คู่มือ 15 เพื่อเปรียบเทียบ) และจะต้องระบุระยะเวลาที่ชัดเจนไว้ด้วย ผู้เข้าสอบที่ส่งข้อสอบและออกไปจากห้องสอบแล้ว จะไม่ได้รับอนุญาตให้กลับเข้ามาในห้องสอบขณะที่ยังดำเนินการสอบอยู่

กรรมการคุมสอบ

- มีหน้าที่แจ้งคำแนะนำในการดำเนินการสอบเท่าที่จำเป็นในระหว่างการสอบ
- แจ้งผู้เข้าสอบให้ทำข้อสอบด้วยตนเอง โดยให้ใช้อุปกรณ์ช่วยเหลือที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น (คู่มือ 11 เพื่อเปรียบเทียบ)
- ตอบคำถามเกี่ยวกับการดำเนินการสอบเท่านั้น
- ห้ามตอบหรือให้ความคิดเห็นต่อคำถามเกี่ยวกับเนื้อหาข้อสอบเด็ดขาด

11. การถูกตัดสิทธิในการสอบ

11.1 ผู้ที่จะถูกตัดสิทธิในการสอบ GOETHE-TEST PRO ได้แก่ ผู้ที่ทุจริตในการสอบ โดยนำอุปกรณ์ช่วยเหลือที่ไม่ได้รับอนุญาตเข้าห้องสอบเพื่อใช้ในการสอบ หรือให้ผู้เข้าสอบคนอื่นยืมใช้ในการสอบ หรือผู้ที่มีพฤติกรรมก่อนวันขึ้นตอนการดำเนินการสอบตามที่ระบุในข้อบังคับในการดำเนินการจัดสอบ

11.2 อุปกรณ์ช่วยเหลือที่ไม่ได้รับอนุญาตให้นำเข้าห้องเตรียมสอบหรือห้องสอบ ได้แก่ เอกสารรายวิชาที่เข้าสอบที่ไม่ใช่ส่วนประกอบของข้อสอบ และไม่ใช่ออกสารที่ระบุในระเบียบการทดสอบ (เช่น พจนานุกรม คู่มือไวยากรณ์ กระจายสำหรับเขียนร่างคำตอบที่ศูนย์จัดสอบเตรียมไว้ ฯลฯ)

11.3 ไม่อนุญาตให้นำอุปกรณ์ช่วยเหลือทางด้านเทคนิคดังต่อไปนี้เข้าห้องสอบ โทรศัพท์มือถือ คอมพิวเตอร์พกพา นาฬิกาอัจฉริยะ (Smartwatch) และอุปกรณ์ที่สามารถอัดเสียง และเล่นเสียงได้ เป็นต้น

11.4 การโกงข้อสอบที่ไม่ได้มีผลต่อตัวเองหรือการลอกข้อสอบก็ถือเป็นการพยายามกระทำการทุจริตในการสอบเช่นเดียวกัน

11.5 ผู้เข้าสอบที่พยายามเผยแพร่เนื้อหาข้อสอบซึ่งเป็นเอกสารลับให้แก่บุคคลที่สามจะต้องถูกตัดสิทธิในการสอบเช่นเดียวกัน

11.6 Täuscht oder versucht ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r in Zusammenhang mit der Prüfung über ihre/seine Identität zu täuschen, so werden diese/-r und alle an der Identitätstäuschung beteiligten Personen von der Prüfung ausgeschlossen.

11.7 Gewährt der/die Prüfungsteilnehmende zur Erlangung der Prüfung einer an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligten Person unrechtmäßige Zahlungen oder bietet andere unrechtmäßige Vorteile für das Bestehen der Prüfung an, verspricht oder gewährt diese, wird er von der Prüfung ausgeschlossen (Antikorruptionsklausel).

11.8 Im Falle eines Prüfungsausschlusses werden die Prüfungsleistungen nicht bewertet.

11.9 Über den Ausschluss hinaus behält sich das Prüfungszentrum vor, weitere rechtliche Schritte einzuleiten.

11.10 Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums haben das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen und durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Prüfungsausschluss.

11.11 Wird ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r aus einem der in 11.1 bis 11.5 genannten Gründe von der Prüfung ausgeschlossen, kann die Prüfung frühestens nach drei Monaten ab dem Tag des Prüfungsausschlusses wiederholt werden.

11.12 Erfolgt der Ausschluss nach 11.6 (Identitätstäuschung) oder 11.7 (Korruption), so verhängt das Goethe-Institut, nach Abwägung aller Umstände des Einzelfalls, für die beteiligten Personen eine Sperrung von einem (1) Jahr zur Ablegung von Prüfungen im Rahmen des Prüfungsportfolios des Goethe-Instituts weltweit. Zu diesem Zweck (Kontrolle der Einhaltung einer verhängten Prüfungssperre) werden bestimmte personenbezogene Datenkategorien des/der Gesperrten, nämlich Name, Vorname, Geburtsdatum, Geburtsort, Sperrungszeitraum, Meldung durch Prüfungszentrum, an die Prüfungszentren des Goethe-Instituts (siehe dazu § 2) weltweit weitergegeben und dort dazu verarbeitet. Siehe auch § 14.

11.6 หากผู้เข้าสอบปลอมแปลงตัวตน หรือพยายามปลอมแปลงตัวตนเพื่อเข้าสอบ บุคคลดังกล่าวและบุคคลที่เกี่ยวข้องในการปลอมแปลงตัวตนจะถูกตัดสิทธิในการสอบ

11.7 หากผู้เข้าสอบยื่นข้อเสนอเป็นการจ่ายสินบน หรือยื่นข้อเสนออื่น ๆ ที่ไม่ชอบด้วยกฎหมายให้กับบุคคลที่เกี่ยวข้องทั้งทางตรงและทางอ้อมเพื่อให้สอบผ่าน บุคคลที่ยื่นข้อเสนอหรือสัญญาว่าจะยื่นข้อเสนอดังกล่าวจะถูกตัดสิทธิสอบ (มาตรการป้องกันการทุจริตคิดสินบน)

11.8 ในกรณีการถูกตัดสิทธิสอบ ข้อสอบของผู้ถูกตัดสิทธิสอบจะไม่ได้รับการประเมินผล

11.9 นอกเหนือจากการตัดสิทธิสอบ ศูนย์จัดสอบของสงวนสิทธิ์ในการดำเนินการทางกฎหมายอื่นๆ ต่อไป

11.10 ตัวแทนหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายจากศูนย์จัดสอบมีสิทธิที่จะตรวจสอบและให้ผู้เข้าสอบปฏิบัติตามข้อบังคับที่ระบุไว้ข้างต้น หากผู้เข้าสอบฝ่าฝืนข้อบังคับจะต้องถูกตัดสิทธิในการสอบ

11.11 ผู้เข้าสอบที่ทุจริตในการสอบถูกตัดสิทธิในการสอบเนื่องด้วยเหตุผลที่ระบุไว้ตั้งแต่ข้อ 11.1 จนถึงข้อ 11.5 ผู้เข้าสอบจะสามารถลงทะเบียนเข้าสอบได้อีกครั้งต่อเมื่อครบอย่างน้อย 3 เดือนนับจากวันที่ถูกตัดสิทธิในการสอบ

11.12 หลังจากที่ถูกตัดสิทธิตามกรณีที่ระบุไว้ในข้อ 11.6 (การปลอมแปลงตัวตน) หรือข้อ 11.7 (การคิดสินบน) และการพิจารณาสถานะการเป็นราชกรณีย์แล้ว สถาบันเกอเธ่จะกำหนดให้บุคคลดังกล่าวไม่มีสิทธิลงทะเบียนเข้าสอบทุกประเภทของสถาบันเกอเธ่ทั่วโลกเป็นเวลา 1 ปี เพื่อเป็นการปฏิบัติตามข้อบังคับในการตัดสิทธิในการสอบนั้น จะต้องมี การส่งข้อมูลของผู้ที่ถูกตัดสิทธิ ได้แก่ ชื่อ นามสกุล วันเดือนปีเกิด สถานที่เกิด ระยะเวลาที่ถูกตัดสิทธิในการสอบ และรายงานจากศูนย์จัดสอบ ไปยังศูนย์จัดสอบของสถาบันเกอเธ่ทั่วโลก (ดูข้อ 2) เพื่อใช้ในการดำเนินการต่อไป ดูข้อ 14

11.13 Stellt sich nach Beendigung der Prüfung heraus, dass der begründete Verdacht besteht, dass ein Ausschlussstatbestand gemäß 11.1 bis 11.7 erfüllt ist, so ist das Goethe-Institut berechtigt, die Prüfung als ungültig zu erklären und das ggf. ausgestellte Zeugnis zurückzufordern. Das Prüfungszentrum muss den/die Betroffene/-n anhören, bevor sie eine Entscheidung trifft. In Zweifelsfällen wird die Zentrale des Goethe-Instituts verständigt und um Entscheidung gebeten. Die in 11.11 und 11.12 genannten Sperrfristen gelten entsprechend.

§ 12 Rücktritt von der Prüfung und Abbruch der Prüfung

12.1 Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Entscheidet sich ein/-e Teilnehmende/-r, die Prüfung nicht abzulegen (Rücktritt), besteht grundsätzlich kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren. Näheres ist in den *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* geregelt. Wird die Prüfung nach Beginn abgebrochen, so gilt die Prüfung als ungültig.

12.2 Wird eine Prüfung nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts.

12.3 Hinsichtlich der Rückerstattung der Testgebühren gilt 6.2 und 6.3.

11.13 หลังสิ้นสุดการสอบ หากตรวจพบข้อสงสัยที่มีสภาวะการฉ้อโกงว่า มีกรณีที่ทำให้เกิดการตัดสิทธิ์ในการสอบตามข้อ 11.1 จนถึง 11.7 เกิดขึ้น สถาบันเกอเธ่มีสิทธิ์ประกาศว่าการสอบดังกล่าวเป็นโมฆะและสามารถเรียกใบประกาศนียบัตรกลับคืนได้ โดยก่อนการตัดสินใจศูนย์สอบจะต้องรับฟังผู้ที่สงสัยว่าทำการทุจริต ในกรณีที่ไม่วางใจ ให้แจ้งขอความเห็นไปที่สำนักงานกลางของสถาบันเกอเธ่ โดยจะใช้กฎระเบียบระยะเวลาการไม่ให้อสอบตามข้อ 11.11 และข้อ 11.12

12. การถอนตัวออกจากการสอบและการยุติการทำข้อสอบ

12.1 รายละเอียดด้านล่างมีผลบังคับใช้ โดยไม่มีผลกระทบทางสิทธิตามกฎหมายในการยกเลิกสัญญา หากผู้สอบตัดสินใจว่าจะไม่เข้าสอบ (การสละสิทธิ์สอบ) ตามหลักแล้วผู้สอบจะไม่สามารถเรียกร้องคืนเงินค่าธรรมเนียมการสอบที่ได้จ่ายไปแล้วได้ ศึกษากฎระเบียบเพิ่มเติมได้ในกฎระเบียบข้อบังคับทั่วไป หากผู้เข้าสอบยุติการทำข้อสอบเมื่อการสอบเริ่มต้นแล้ว ถือว่าการสอบดังกล่าวเป็นโมฆะ

12.2 หากผู้เข้าสอบไม่ได้เริ่มทำข้อสอบ หรือยุติการทำข้อสอบเนื่องจากมีอาการเจ็บป่วย ผู้เข้าสอบจะต้องยื่นใบรับรองแพทย์ให้กับศูนย์จัดสอบที่รับผิดชอบทันที ศูนย์จัดสอบจะเป็นผู้ตัดสินใจเกี่ยวกับการดำเนินการขั้นต่อไปหลังจากที่ได้เจรจากับสำนักงานใหญ่ของสถาบันเกอเธ่เป็นที่เรียบร้อยแล้ว

12.3 กฎระเบียบการขอเงินค่าธรรมเนียมการสอบคืนอยู่ในข้อ 6.2 และ 6.3

§ 13 Mitteilung des Testergebnisses und Zeugnis

13.1 Das Testergebnis wird den Teilnehmenden direkt nach Abschluss des Tests automatisch elektronisch zur Verfügung gestellt. Über gegebenenfalls geltende Sonderregelungen bezüglich der Mitteilung des Testergebnisses informiert das durchführende Prüfungszentrum.

Neben einem Gesamtergebnis werden auch die Ergebnisse der beiden Fertigkeiten Hören und Lesen einzeln aufgeführt. Die Testleistungen werden in Form von Punkten und GER-Niveaustufen dokumentiert. Diese Darstellung der Ergebnisse ist endgültig und kann nicht verändert werden.

13.2 Das Zeugnis kann digital über die Webseite www.goethe.de/gtp/verify als PDF-Dokument heruntergeladen und bei Bedarf ausgedruckt werden. Es besteht kein Anspruch auf eine gedruckte Version der Testergebnisse. Das Zeugnis ist maschinell erstellt und ohne Unterschrift gültig.

13.3 Die Ergebnisse sind ausschließlich über Geburtsdatum und Registrierungscode der/des Teilnehmenden zugänglich und werden vom Goethe-Institut nicht an Dritte weitergegeben. Unternehmen, Behörden o. Ä. können über die oben genannte Webseite die Testergebnisse verifizieren, wenn ihnen das Zeugnis vorliegt.

§ 14 Wiederholung der Prüfung

Der GOETHE-TEST PRO kann als Ganzes beliebig oft wiederholt werden.

Vom Prüfungszentrum können bestimmte Fristen für einen Wiederholungstermin festgelegt werden. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch 3.3 bis 3.5, 3.7 sowie 11.11 bis 11.13.

§ 15 Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO

Über den Verlauf des GOETHE-TEST PRO wird ein Protokoll angefertigt. Darin werden die Daten zum jeweiligen Test (Testteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Testtermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und gegebenenfalls besondere Vorkommnisse während des Tests festgehalten.

13. การประกาศผลสอบ และการออกประกาศนียบัตร

13.1 ผู้เข้าสอบจะได้รับผลสอบแบบอิเล็กทรอนิกส์โดยอัตโนมัติทันทีหลังการสอบเสร็จสิ้น ศูนย์จัดสอบจะแจ้งให้ผู้เข้าสอบทราบในกรณีที่มีระเบียบพิเศษเกี่ยวกับการประกาศผลสอบ

นอกจากผลสอบโดยรวมแล้ว ผลสอบส่วนทดสอบทักษะการฟัง จะถูกระบุแยกจากผลสอบส่วนทดสอบทักษะการอ่าน โดยผลการสอบ จะถูกประเมินเป็นคะแนนสอบ และถูกแบ่งเป็นระดับความเชี่ยวชาญทางด้านภาษาดตามมาตรฐานสากลที่ใช้อธิบายความเชี่ยวชาญทางด้านภาษาดตามกรอบความตกลงร่วมกันของสหภาพยุโรป (CEFR) การประเมินผลสอบดังกล่าวถือเป็นขั้นสุดท้าย และไม่สามารถเปลี่ยนแปลงได้

13.2 ผู้เข้าสอบสามารถดาวน์โหลดประกาศนียบัตรดิจิทัลเป็นไฟล์ PDF ได้บนเว็บไซต์ www.goethe.de/gtp/verify และสามารถพิมพ์ออกมาได้หากต้องการ ทั้งนี้ผู้เข้าสอบไม่มีสิทธิ์ที่จะพิมพ์ผลคะแนนสอบออกมาได้ ประกาศนียบัตรถูกผลิตโดยคอมพิวเตอร์ และมีผลบังคับใช้โดยไม่จำเป็นต้องมีลายมือชื่อ

13.3 อย่างไรก็ตามผู้เข้าสอบสามารถเข้าไปดูคะแนนสอบได้บนเว็บไซต์ โดยใส่ข้อมูลวันเดือนปีเกิด และรหัสที่ใช้สำหรับลงทะเบียนในการเข้าสอบ และสถาบันเกอเธ่จะไม่เผยแพร่ผลคะแนนสอบของผู้เข้าสอบไปยังบุคคลที่สาม บริษัทและหน่วยงานต่างๆ สามารถตรวจสอบผลคะแนนสอบได้ที่เว็บไซต์ด้านบน เมื่อสำเนาประกาศนียบัตรของผู้เข้าสอบออกแล้ว

14. การสอบซ่อม

ผู้เข้าสอบสามารถขอสอบซ่อม GOETHE-TEST PRO ได้บ่อยครั้งเท่าไรก็ได้ตามต้องการ

ศูนย์จัดสอบสามารถเป็นผู้กำหนดระยะเวลาที่กำหนดก่อนวันที่ดำเนินการการทดสอบซ่อม ผู้เข้าสอบไม่มีสิทธิ์เรียกร้องเกี่ยวกับการกำหนดวันสอบ ดูข้อ 3.3 จนถึงข้อ

3.5 ข้อ 3.7 และข้อ 11.11 จนถึงข้อ 11.13 ด้วย

15. บันทึกรายงานเกี่ยวกับการดำเนินการสอบ

GOETHE-TEST PRO

ในการสอบ GOETHE-TEST PRO แต่ละครั้ง จำเป็นจะต้องมีการบันทึกรายงานการดำเนินการสอบ โดยจะต้องระบุรายละเอียดในการดำเนินการจัดสอบ (รายชื่อผู้เข้าสอบ ศูนย์จัดสอบ วันที่จัดสอบ) รวมถึงระยะเวลาในการสอบ และเหตุการณ์เฉพาะอื่น ๆ ที่เกิดขึ้นระหว่างการดำเนินการสอบ

§ 16 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden weltweit automatisch durch die Testplattform ausgewertet.

§ 17 Einsprüche

17.1 Ein Einspruch gegen das **Prüfungsergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, zu erheben. Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der/die Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

17.2 Der/Die Prüfungsverantwortliche am Prüfungszentrum entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung ist endgültig.

17.3 Ein Einspruch gegen die **Durchführung** der Prüfung ist unverzüglich nach Ablegen der Prüfung bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts.

17.4 Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Prüfungsgebühren 6.4. Der/Die Teilnehmende kann nach seiner/ihrer Wahl statt einer Rückerstattung die Prüfung kostenlos wiederholen.

§ 18 Einsichtnahme

Prüfungsteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse Einsicht in ihre Prüfung nehmen. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erfolgen.

16. การประเมินผลสอบ

แพลตฟอร์มการสอบจะประเมินผลการสอบโดยอัตโนมัติทั่วโลก

17. การร้องเรียน

17.1 การร้องเรียนเรื่อง ผลสอบ จะต้องเขียนเป็นลายลักษณ์อักษรส่งไปที่ผู้อำนวยการของศูนย์จัดสอบนั้น ๆ ภายในเวลาสองสัปดาห์ หลังจากที่ได้ประกาศผลสอบออกมาแล้ว

ผู้ที่รับผิดชอบในการดำเนินการจัดสอบมีสิทธิที่จะปฏิเสธคำร้องเรียนที่ไม่ได้ระบุเหตุผล หรือระบุเหตุผลไม่เพียงพอ การที่ทำคะแนนสอบไม่ผ่าน ไม่ใช่เหตุจำเป็นที่จะต้องยื่นร้องเรียน

17.2 ผู้ที่รับผิดชอบในการดำเนินการจัดสอบของศูนย์จัดสอบมีสิทธิที่จะตัดสินใจว่าจะพิจารณาคำร้องเรียนหรือไม่ ในกรณีที่เกิดข้อสงสัย ผู้ที่รับผิดชอบในการดำเนินการจัดสอบสามารถขอคำปรึกษาจากสำนักงานใหญ่ของสถาบันเกอเธ่เพื่อช่วยในการตัดสินใจ คำตัดสินดังกล่าวถือเป็นขั้นสุดท้าย

17.3 การร้องเรียนเกี่ยวกับการดำเนินการจัดสอบจะต้องยื่นเป็นลายลักษณ์อักษรต่อหัวหน้าศูนย์จัดสอบทันทีหลังสิ้นสุดการสอบ ผู้ที่รับผิดชอบในการดำเนินการจัดสอบของศูนย์จัดสอบจะทำการรวบรวมข้อความของทุกคนที่เกี่ยวข้อง และจะเป็นผู้ตัดสินใจพร้อมทั้งเขียนบันทึกขั้นตอนการดำเนินการดังกล่าว ในกรณีที่เกิดข้อสงสัย สำนักงานใหญ่ของสถาบันเกอเธ่จะเป็นผู้ตัดสินใจ

17.4 หากคำร้องเรียนได้รับการอนุมัติ ผู้เข้าสอบจะได้รับค่าธรรมเนียมสอบคืนดังที่ระบุในข้อ 6.4 โดยผู้เข้าสอบสามารถเลือกที่จะสอบใหม่อีกครั้งแทนการขอเงินค่าธรรมเนียมสอบคืนได้

18. การยื่นเรื่องขอตรวจสอบข้อสอบอย่างละเอียด

ผู้เข้าสอบสามารถยื่นเรื่องขอตรวจสอบข้อสอบที่ตนได้ทำไปอย่างละเอียดภายหลังการประกาศผลสอบ อย่างไรก็ตามผู้ที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะจะต้องได้รับความยินยอมจากผู้ปกครอง และจะต้องมีผู้ปกครองอยู่ด้วยในขณะที่ทำการตรวจสอบ

§ 19 Verschwiegenheit

Das Prüfungszentrum bewahrt über alle Prüfungsvorgänge und Prüfungsergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

§ 20 Geheimhaltung

Alle Prüfungsinhalte sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

§ 21 Urheberrecht

Alle Prüfungsinhalte sind urheberrechtlich geschützt. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Prüfungsinhalte, ist nicht gestattet. Verstöße werden urheberrechtlich verfolgt.

§ 22 Archivierung

Die Testergebnisse werden zehn Jahre lang archiviert und sind über die Webseite www.goethe.de/gtp/verify für den/die Teilnehmende zugänglich. Nach zehn Jahren werden die Ergebnisse gelöscht.

§ 23 Qualitätssicherung

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der Prüfungsdurchführung im Rahmen von Hospitationen sichergestellt. Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden.

§ 24 Datenschutz

Alle an der Durchführung des GOETHE-TEST PRO Beteiligten sind zur Geheimhaltung und zur Einhaltung der anwendbaren Datenschutz-Vorschriften verpflichtet. Das Goethe-Institut darf auf Anfrage von öffentlichen Behörden im Fall des begründeten Verdachts der Fälschung eines GOETHE-TEST PRO-Zeugnisses die Echtheit des Zeugnisses bestätigen oder widerlegen.

19. การไม่เผยแพร่ข้อมูล

ศูนย์จัดสอบจะต้องไม่เผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับขั้นตอนการสอบ และผลการสอบไปยังบุคคลที่สาม

20. การรักษาความลับ

เนื้อข้อสอบทั้งหมดเป็นเอกสารลับ และจะต้องถูกบรรจุในซองปิดผนึก โดยเป็นไปตามข้อบังคับในการรักษาความลับ

21. ลิขสิทธิ์

เนื้อหาข้อสอบทั้งหมดมีลิขสิทธิ์คุ้มครอง ไม่อนุญาตให้ใครก็ตามนำเนื้อหาในข้อสอบไปใช้ในทางอื่นนอกเหนือจากที่ได้กล่าวไว้ โดยเฉพาะสำหรับใช้ในการทำสำเนา หรือเผยแพร่เพื่อให้สามารถเข้าถึงได้ในที่สาธารณะ การไม่ทำตามกฎดังกล่าวถือเป็นการละเมิดลิขสิทธิ์

22. การเก็บรักษาข้อมูล

ผลการสอบจะถูกเก็บรักษาไว้เป็นเวลา 10 ปี และผู้เข้าสอบสามารถเรียกข้อมูลได้บนเว็บไซต์ www.goethe.de/gtp/verify หลังจาก 10 ปี ผลการสอบจะถูกลบออกจากฐานข้อมูล

23. การประกันคุณภาพ

การควบคุมการดำเนินการจัดสอบโดยการสังเกตการณ์การทดสอบที่จัดขึ้นเป็นประจำนั้น เป็นการรับประกันคุณภาพของการดำเนินการจัดสอบที่สูงอย่างสม่ำเสมอโดยถือว่าผู้เข้าสอบยอมรับข้อตกลงดังกล่าว

24. การคุ้มครองข้อมูล

ผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการดำเนินการจัดสอบ GOETHE-TEST PRO ทุกคนจะต้องรักษาความลับ และปฏิบัติตามข้อบังคับเกี่ยวกับการคุ้มครองข้อมูล สถาบันเกอเธ่มีสิทธิที่จะยื่นข้อความถูกต้อง หรือพิสูจน์การปลอมแปลงของประกาศนียบัตร เมื่อมีการสอบถามจากหน่วยงานของรัฐในกรณีที่เกิดการสงสัยว่ามีกรปลอมแปลงประกาศนียบัตร GOETHE-TEST PRO

§ 25 Schlussbestimmungen

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. September 2023 in Kraft und gilt für Prüfungsteilnehmende und Prüfungszentrum, die den GOETHE-TEST PRO im Rahmen eines Vertragsverhältnisses mit dem Goethe-Institut durchführen.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

25. บทสรุปสงท้าย

ระเบียบการทดสอบฉบับนี้มีผลบังคับใช้ในวันที่ 1 กันยายน 2566 และบังคับใช้สำหรับผู้เข้าสอบ และศูนย์สอบที่ทำสัญญาเพื่อดำเนินการทดสอบ GOETHE-TEST PRO ร่วมกับสถาบันเกอเธ่

ในกรณีที่ระเบียบการทดสอบในฉบับภาษาอื่น ๆ มีเนื้อหาไม่ตรงกับฉบับภาษาเยอรมัน ให้ยึดเนื้อหาของฉบับภาษาเยอรมันเป็นหลัก

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. *Protokoll über die Durchführung der Prüfung*)